



الكرسي الرسولي

ايراعنه ىلا ةلوسرلا ةرايلا

سيسنرف ابابلا ةسابق ةملك

بابشلا عم اقلللا يف

Papp Laszlo Budapest Sportarena

2023 ليرب/ناسين 29 تبسللا

[Multimedia]

!Dicsértessék a Jézus Krisztus [أحيسم برلا مسانكيلي]

ىلعو صقرلا ىلع أركش. [أركش] *!köszönöm* مكل لوقا نأ دوا، أعزألا تاوأل او ةوأل او هيا
مك عم يدوجول ديعس انأ: انه هدوجول مكنم دحاو لكل أركشو، ةعاجشلا مك تاداهش ىلعو، ةينغال
أركش.

ةريبكلا تاباجل او ةريبكلا ةلئسلأل تقوو وه بابشلا نأ كنيري ف نارطملا ةدايس انل لاق
مكي طعي أل او، اهيل عم تسيو مكلئسا ريثي صخش كانه نوكي نأ مهمللا نمو، حيحص اذه
تاباجل نع اثحب، فوخ الب ةايحللا ةرم اغم يدحت ىلع مك دعاسي لب، أق بسم ةزهاجو ةلهس تاباجل
ةصق يف ةي صخش سيل عوسي نأ نال اترب اي تلق. عوسي هعنص ام اذه، عقاولا يف. ةريبك
يحلل هللا وه، قح ناسن او قح هللا وه، حيصللا: حيحص اذهو، ةروصم ةصق يف قراخ لطب وأ
حرطي فيك فرعي وهو، ةوأل لاضف أو، خال وهو، عاقدصل لاضف أو، قي دصل وهو، أنم بي رقل
كلت امام أفقاو ناك ام دنع هيف ركفأ. بيحي نأ لبق لأسني، مّعمل وه، لي جنال يف. ةلئسلأل
دق اوناك اهومهتا نيذل. عوسي لّخت. ماهتال عباصلب لكل اهيل راشأ يتللا ةينأللا ةأرمل
ملا؟ ةأرملل اهتيا، مه نيأ: "اهل لاق، فطلب اهلأس مث. اهعم هدحو عوسي يقبو، ناكلل اوكرت
تم هف، مالكلل كلذ تلاق ام دنعو. (11 ةيال) "أبراي، ال": هتباجا. (8، 10 أنحوي) "دحأ كي لع مكحي
دعب ديدج نم انم يقني نأل دعستسّم وهو، أمئاد رفغي هللا. رفغي نأ لب نيدي نأ دري مل هللا نأ

رَّكَفَنَل. ةايحلل يف أم دق يضم نو ريسن نأ نم أدبأ فاخن ألأ بجي هعم ،كلذل !نل ةعقو و لك
 ني ب نم مئاقلا عوسي تار نم لوأ ،حصفلا حابص يف ،تنالك يتلا ،ةي ل دجمل ميرم يف اضيأ
 نمعو ،ةأرمل اهتيا ،نيكبت اذامل : عوسي اهلا سف ،غرافلا ربقلا بناجب يكتبت تنالك . تاومألأ
 ،اهبلق ةي ل دجمل ميرم تحتف ،اهلخاد يف اهسم نأ دعب ،اذكهو . (15 ، 20 أنحوي) "؟ ني شحبت
 ؟ عوسي برلا نيا : تلأس ام دنع ،اهبحو اهتابغر نع تفشكو ،اهقلقب هتربخأو

امهل سرأ ،مه نم نانثا . هذي مالت نوريصيس نيذلا عم عوسيل عاقل لوأ يلا اضيا رظننل
 (38 ، 1 أنحوي) "؟ ناديرت اذام" : ادحاو ألأوس امهلأسو عوسي برلا تفتلا . هآعبتو ،نادم عملا أنحوي
 نو شحبت يذلا ام : وه يلاؤس . تمص يف هبلق يف بجيل دحاو لكو ،ألأوس مكيلع حرطأ اضيا أنا
 يف دحاو لك بجيل ؟ كبلق يف هنع شحبت يذلا ام ؟ ةايحلل يف هنع نو شحبت يذلا ام ؟ هنع
 قيرطلا يلع ريسيل لب ،ال ،ةريثك تاطع يقلبي ال عوسي ؟ هنع شحبا يذلا ام . هلخاد يف ،تمص
 بالط هذي مالت نو كي نأ ديرئ ال . أنم دحاو لك نم بيروق وهو ريسيل عوسي . أنم دحاو لك عم
 يذلا هللا عم بردءاق فرو ،ةريس م يفو أراحا أبابش مهديري لب ،سررلا نورر كي ةسر دم
 إطخ يف ناباش ناذي ملت عفو ،ليوط تقو دعب ،مث . مهملحال هبنتي ومهتاجي تحا يلا عم تسي
 ام دنع هراسي يلعو هني مي يلع امهل عجي نأ وهو ،أيطاخ أبلط عوسي نم اب لطف ،اقلزنا ،ري ب
 لقي ملو ،هالأسو آرت امه نأل امه خبوي مل عوسي نأ ىرن نأ مامت هالل ريثم لاو . أكلم ريصي
 ،امهملحال عوسي مدهي مل ،ال . "مهملحال هذو لثم نع افقوت ؟ امك سف نأل ناحمست فيك" : امهل
 رمأ يلع رصأ هنع كل ،يلع ال يلا لوصولا يف امهت بغر لبق . اهق يقحت ةي فيك يف اهححص لب
 ،نيرخال وحن انلوزن لب ،نيرخال زواجت ب أرابك ريصن نأ نكمي ال : أدبيج هركذن نأ بجي دحاو
 ،ءاق دصألأ هيا ،اورظنا . (35-45 ، 10 سقرم عجار) ني رخال ةمدخ لب ،ني رخال باسح يلع الو
 ني ت ماص انديري الو ،ني لم احو يلا س ك انديري ال وه . ةري ب ك أفادهأ ققحن نأل ديس عوسي
 نم للقي ال وه . ةيس سيئر تاي صخشو ني طيشنو ةي ويحلل اب ني ئي لم انديري لب ،ني لوجخو
 ،مكلا ثمأ نم لثم عم عوسي قفتي . انتابغر يوتسم عفري ،سكعلا يلع ،أدبأ انتاعقوت نأش
 . [زفي أرجتي نم] Aki mer az nyer : وهو ،أديج هقطنأ نأ وجرأ -

وه امك ،ناتيساسأ ناتوطخ كانه ؟ ةايحلل يف زوفن يكل لم عن اذام : يينولأس ت نأ مكنكمي
 له : يلق . يلع ال يلا رظنلا . بي ردتلا ،أي ناثو ،يلع ال يلا رظنلا ،ألأو : ةضاي رلا يف لالحل
 يف في هنع ركتو أبناج اهعضت ال . ةبهوم ان دنع انلك ! ةبهوم كدنع ديكاتلاب ؟ ةبهوم كدنع
 عاتمت سالاو ،لاملا بسكل ةفيظوو ،ةي ملع ةداهش : لثم ،أديعس نوكت يكل يندأل دحل
 رعشت له ! فوخ ال بو ،اهي رمثتسا ؟ تافصلل ضعب كدنع له . كدنع ام رمثتسا ،ال ... أليلق
 بخت نأ ليج هنع رعشت له ؟ ني ريثكلل ةديفم نوكت نأ نكمي ةينكم كدنع نأ كبلق يف
 نكمي ال تابغر اهنع ركت ال ؟ ني جات حملل دعاست نأو ،ةري ب ك ةلئاع ئيشنت نأو ،عوسي برلا
 ،عوسي عم راو حلل يف ؟ فيك . بردتن ،مث ! ةري ب ك ةايحلل فادهأ يف رمثتسا لب ،اهق يقحت
 عوسي ؟ كلذ فرعت له ،كب نمؤي و ،كزفحوي ،كي يلا عم تسي وه . نكمم بر دم لصفأ وه يذلا
 يف لم عن نأ يلا أمئاد انوعدي وه . كي فام لصفأ ي طعت كل عجي فيك فرعيو ! كب نمؤي
 ،رُكفأ . ةكرتشم تاربخ شي عن ،ةعامجالا يفو ،ني رخال عم لب ،قالطال يلع اندحو سيل : قي ر
 يملع ال مويل يلا مكوعدا يكل ةصرفلا هذو منتغأو ،ةبي بشلل يملع ال مويل يف ،ألثم
 . س طسغ/أب رهش ةي ادب يف ،ةنوبشل يف ،لاغتربل يف نو كي يس يذلا ،يلال ةبي بشلل
 ام اذو ناك ول يتح . ءاق دصألأ ضعببو لومحم فتاهب يفتكن نأ يه مويل يربكلل ةبرجتلا
 نأ كنكمي ال . أنسح سيل اذو ،هعنصت نأ يف بمرت ام اذو ناك ول يتحو ،نوررثكلل هعنصي
 - ءيش اذو : لومحملا كفتاه عم طقف رواحتتو ءاق دصألأ نم ةريغص ةومحم يف كسفن قلغت

عیشلا ضعب عیس - ةمكللاب یل اوحمسا

فالآ نیب نم هّنإ تَلُق ام دنع هب آنترکذ انیتسیرک ای تنأو، بیدرتلل مّم رصنع كانه مّم بابشلا صقنی یساسا دحاو رمأ كانه، ةریشكلا ةعرسل او ضكّرلاو، ریشكلا قابسل او رومالآ نم فاخن اننأل، ءاضو وضلا یف تمّصلل تقولا انس فنا یطعن ال: "تَلُق . موپلا اضیأ رابكلاو، صوّصلا اذه یف: مكل لوقا ناّ دوا". نیبعتّم انس فنا دجنو انراهن یه تنی كلذ دعبو، ةدحول او لصتو اوفقوتت یكل موپل لك تمّصلل اتقو اودجت ناو، رایشكلا سكع اورپست نا اوافاخت ال ةیحانلآ نم نییلثم و نیلآ عف و نیعیرس نوكن نا انیلع هّنإ انل لوقی موپلا عیش لك لك انكلهتسا دق انب اذوا هبتنن مّمثو! اتالآ انسل نحن، ءانعالآ اهیا! اتالآ لثم، ةیلمعال یكلو، دوقولا ناّخ ألمن یكل فقوتن فیک فرعن ناّ ادج نسح. لفعن اذام فرعن الو، دوقولا یكل الو، انانزحاً رتجن وا انتارارم یف سمغنن یكل ال: اوهبتننك. تایشكلا نحب ال نحب دیعن سیل اذه، ال، نورخالآ فرصتی فیک لوح تایشكلا عزنو، كاذوا اذه یل عنص نم یف ركفن انّسح!

لكون ناب انل حمسی هّنأل، ةدیفم تاقالع یمنن ناّ بجی اهیلع یتلا ضرالآ وه تمّصلل ةمئاق عجارن ناو، انمومه هیلع یقلنو، ءامسال او هوجولا هیلل لمحن ناو، هشیعن ام عوسیل بطاقت لیجنالآ نم ءحفص ارقن یكل ءصرفلا تمّصلل انیطعی. مهلجا نم یلصنو انئاق دصا كسمن ناب تمّصلل انل حمسی. انبولق یف مالسل دجن یلآ تلابو، هلل دجسن ناو، انتایح ةعیبّطلابقارنو، ةیشربلا سفنل ارقنل اندعاسی هّنكل، هارقن نا نیرطضم انسل آباتك یذلا لامجال فشتنو ناسنإل اهعنص یتلا رومالآ عم لصاوت یلع طقف یقبن ال یتح، ال. ةیعامتجالآ تاكبشلاو ءلومحملا فتاوهلاب قصلتن ناّ لجا نم سیل تمّصلل او. انب طیحی لب، ءشاشلا یلع تُدحت ال یهو، ةیشارتفالا ءایحلا تسیلو، عقاو ال یه ءایحلا: مكل لصف نم، ةیشارتفالا ءایحلا اولعجت ال: رركأ! ةیشارتفالا ءایحلا اولعجت ال، مكل لصف نم! ملال ال یف، ةیلمع یه ءایحلاف؟

یلع تمّلكت كنأل كركش ناّ دوا، ارود. ةبّحملاباب یه ءالصلل او، ءالصلل باب وه تمّصلل، نذإ تنك كنكل، ءقهارملا نس تابوعص موپل لك نیهجاوت تنك شیح، بّح ءصق هّنأل ول امك نامیلإل قئاع لك عم یطختی ناّ فاخی ال، عوسی ناو، (عوسی وه) كل لو كعم اصخش كانه ناّ نیملعت اقل سادقلا كلذكو، عوسی عم راوح اهّنأل، كلذب ما یقلا یلع دعاست ءالصلل. كماما هنی دجت كنیریف وه مكدلب نم ریبك راقی سوم یهنذی لردابتی. انقناعی وه فارتعالآ رس یفو، هعم نم تازرخ ضعب یلع اورثع، هیلع فزعی ناك یذلا ونا یبلل نوفظنی اوناك امنیب. تنزیل ركفن انلعجی رشم هّنأل. اهطیخ عطقنا ام دنع ءالآ لخاد تطقس امب یتلا، ةیدرول ءحبسملآ نم ءظحل دعب یتح امب رو، ةیقیسوم ءعطق یّدوی وا فلّوی نا لبق، یلصی ناّ اداتعم ناك هّنأل بّحی ناك امع ءارذعل میرم انتدیس یلوا عوسی بّرلا یلإ ملكتی ناك: ونا یبلل یلع ءیلستلا یه ءالصلل. ءلمم اهلعجن نم نحن! ءلمم تسیل ءالصلل. ءالصلل یف هب اوومو هّنأ عضی ناك و ام لك عوسی یلإ اولمحت ناّ اوافاخت ال، نولصت ام دنعو. لیمج اذه: عوسی بّرلا عم اقل، اقل، لامال او، تایشكلا ذل او، تاعقوتل او، لكاشم او، فواخم او، رعاشم ال: یلخادلا مكل لعیف رمی یذلا قلقلا نع عیمجلل یورت ناّ نم موپل لچخت مل، نالارتب. ءایح ءالصلل او، ءایح راوح ءالصلل ءعاجش" انیف نوكت ام دنع لیمج مك. نامیلإل نم كبارتقا یف تابوعصل او، انایحاً كلشی ناك بّرلا عم انفض كراشونوحتفنن نا لب، ادبأ فاخن ال اننأ رهظن ناب موقت ال یهو، "ةقیقحلا ءعنقأل عزن ناّ نود نمو، انس فنا یفخن نود نمو، ئبختن ناّ نود نم، نیرخالآ عمو عوسی

نم ةحفص لك يف ليجنإلا يوري امك ،عوسي بّرلا أركش ،نالانرب كتداهش ىلع أركش نيودوحمو نييقيقيقح صاخشأ عم لب ،نييديداع ريغ صاخشأ عم ةميطع أرومأ عنصي ال ،هتأحفص ام ىلع هّنأ ودبي يكل رهاظملا ىلع شيعي و ةصاخلا هتاردق ىلع دمتعي نم ،امنبي .انلثم يف لخدي ،سودقلا هجوربو ،هتبحمبو ،هتلتسأب ،عوسي .هبلق نع أدعب هللا يقبّي ،ماري نييقيقيقح صاخشأ ىلا ةسام ةجاحب نحن مويلاو .نييقيقيقح صاخشأ انم عنصي يكل انلخاد

أميركت هلمحت يذلا كمسا نم أقالطنان ،رودوت اي ،تنأ هتلق ام اني ف رثأ ،دصلا اذه يف نأ تدرأ .لولحل فاصنأ شيعنل ال اعد يذلا نامي ال اب ري بلكلا فرت عمل ،رودويث يواب وطلل امنبي ،ةحارلاو نامال يف انشيع اهردخ ةلاسرا ىلع ةريغلا نأ تلوقو ،"راذنال سرح" انل عرقت يه هذه .ي مويلا ةايحلا لودج ىلع امه ةانامل او برحلا ،انه نم ةليلق تارتمولي كدعب ىلع انس فنأ جعزنل .مالسب شيعلا ىلع ملع ال دعاسن يكل انيديا يف ةايحلا ذخأن :نذا ةوعدلا ،ةسينك للو ،عمتجمللو ،نيرخالل انأ عنصا اذام :هسفن أنم دحاو لك لأسيلو ،رمال اذب بسحأ نأ نودو ،يريغ لجأ نم يسفن ب فزاجأ مأ يتعفنم يف ركفأ ان أو شيعأ له ؟يئاق دصألو ىلع انتردق نعو ،اني ف ةيناجملا نع انس فنأ لأسنل ،مكل لصف نم ؟يحل اصل مل آباسح .ةمدخل او ةبحملا ي ،عوسي لثم ةبحملا

امل لك صخلت يتلا ليجنإلا نم ةحفص يه ،هاي مككراشأ نأ دوا ريخأ رمأ ،عازعألا ةاق دصألا اهيا يف ،أنحوي ليجنإ يف .يتسراخفإلا رمتوملا لجأ نم انه تنك ،تضم فصنو ةنس ذنم .هأنلق هّنأ ليجنإلا يوري .باش دجوي اهروحم يف ،ةليمج ةيتسراخفإ ةحفص دجوت ،سداسلا لصفلا أبهاتم ناكف ،لوطيس ةاقلل نأ ملعي ناك امبر .عوسي ىلا يغصي باش عومجلا نيب ناك نأ داراو - فالأ ةسمخ نم رثكأ اوناك - عومجلا هاجت ةفارلاب عوسي رعش .عادغلا ماعط هعم رضحأو نأ نكمي اذام مه دحاو لأسو .مه كرحي يكل ذيملتلا ىلع ةلتسأ حرط ،هبولسأبو ،كلذل ،مهمعطي لصح ي نأ ىفك امل ،راني ديتئامب أزبخ انيرت شاول : "بساحم لقعب" باوجلا عاجو ،عنصن يف .آيباسح ليجنتسم رمألا اذه :لاق هّنأ ول امك .(7 ،6 أنحوي) "ةريغص ةرسك ىلع مه نم دحاو لا ي ب ص انه" :مواشتب أضي لاق هّنك للو ،كانه هّنأ لاقو ي ب صلا كلذ رخأ ذيملت يار ،عانثألا هذه امنبي .(9 ةيال) "ري بلكلا ددعلا اذه لثمل اذه ام نكلو ،ناتكم سو ريغش نم ةفغرا ةسمخ هعم .ةريهشلا ةفغرألا ريثكت ةزعج عنصي يكل ديزي وي فكي ناك عوسيل ةبسنلاب

عاطتسا فيك :وهو ،انتلليخمل هكرت لب ،ثادحألا يف أرمأ ليجنإلا انلوري مل ،كلذ عم ماعط عضي نأ هنم اوبل طامبر ؟هيدل ام لك مهيطعي ناب بأشلا كلذ او عنقي نأ ذيملتلا ال هّنأ" :لاقو مه لثم باجأ امبرو .صاخشألا فالأ يارو هلوح رظن وهو ،عيجملا ةمدخي ف هئادغ امبر ،ذئنيح . "عوسي ذيملت متنأ نومتهت الو انأ ينولأست اذامل ،يفكي مه اطعأو ،قثو .ييداغ ريغ أرمأ عنص كاذأ بأشلاو .كلذ بلط يذلا وه هسفن عوسي نأ هل اولاق .عوسي يطعي وه هسفن دجوو عوسي نم ذخأيل عاج .هسفنل عيش ياب ظفتحي ملو ،عيش لك نم أدب نيتمسلاو ةفغرألا عوسي ريثكت :ةكراشملا نم أشنت .ةزعجمللا ثدحت اذكهو يدي نيب آريثك راصي بصللا كلذ عم ناك يذلا ليقللا .نيرخالل عم وه عم بأشلا كلذ ةكراشم ىلاو ،عاطعلا ةسامح ىلاو ،عاطعلا ةيرح ىلا :نامي ال هيا انلمحي يذلا ناكلما وه اذه .عوسي يلعو ،عوسي ىلع زيزع وه مكنم دحاو لك ،عاق دصألا اهيا !ةرمامل ىلاو ،فواخمل ىلع بلغتلا عيطتسي دحاو الو ،ةسينك لاو ملع ال خيرات يف كنانكم ذخأي نأ دحل نكمي ال هّنأ ركذت !أضي اننأب نم ونللو نذا أضعب انضعب دعاسنل .هعنصت نأ طقف تنأ كنكمي ام عنصي نأ عجشنللو كلذ لجأ نم لصلل .ةري بلك أرومأ عنصن يكل انقلخ اننأو ،نوزيزعو نوبو بجم

مكت اول صبب ل اونسحت ن ااضي اوركذتو! كلذيف اضعب انضعب [أركش] *Köszönöm*!

© 2023 ناكيت افلا ةرضاح - ةظوفحم قوقحلا عيمج

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana